

Orteza stabilizująca staw skokowy (pneumatyczno-żelowa)

Stabilizing ankle brace (pneumatic-gel)

Instrukcja używania / Instructions for use

Numer katalogowy / Catalog Number: QAR03091

Basic UDI-DI: 59017804QAR03091HF

Wydanie 15.09.2021/Edition 15.09.2021



UWAGA

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.

Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny.

Przed użyciem ortezy należy szczegółowo przeczytać instrukcję.

Jeśli podczas użytkowania ortezy odczuwasz dyskomfort,

pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy

natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

Wskazania:

Stany pourazowe stawów skokowych (skręcenia, zwichnięcia) w fazie leczenia czynnościowego

Niestabilność stawu skokowego

Stabilizacja po zabiegach operacyjnych

Ochrona stawów skokowych podczas pourazowego powrotu do czynności sportowych lub zawodowych.

Przeciwwskazania:

Stany wymagające unieruchomienia stawów skokowych.

Trudno gojące się rany, owrzodzenia i zmiany skórne w obszarze działania ortezy.

Zaburzenia czucia w obszarze działania ortezy.

Opis produktu:

Orteza stabilizująca (pneumatyczno-żelowa) wykonana z tworzywa zapewniającego doskonałe dopasowanie. Taśma podeszwowa o regulowalnej długości dająca możliwość dopasowania obwodowego ortezy oraz zapewniająca swobodny ruch zgięcia podeszwowego i grzbietowego. Część zewnętrznej wkładki ortezy jest wypełniona żelem, który może być schładzany i stanowić zimny okład przeciwdziałający obrzękom, stanom zapalnym oraz łagodzący ból.

Instrukcja zakładania:

Nigdy nie zakładaj ortezy na gołą stopę (najlepiej na miękką bawełnianą skarpetkę) pozwoli to na uniknięcie podrażnień i otarć.

Rozepnij taśmy stabilizujące.

Założ ortezę tak, aby taśma łącząca znalazła się pod stopą, a dwie części ortezy obejmowały kostkę boczną i przyśrodkową. W tym celu wyreguluj szerokość taśmy podeszwowej za pomocą rzepa. Upewnij się, że orteza jest umieszczona równolegle do osi podłużnej kończyny.

Zapnij taśmy stabilizujące dookoła stawu skokowego tak, aby zapewniły dobre przyleganie

ortezy, ale nie utrudniały swobodnej cyrkulacji krwi w kończynie.

Jeśli chcesz użyć żelowego wkładu jako okładu chłodzącego umieść go przed użyciem w lodówce. Nie zamrażaj żelu ponieważ grozi to odmrożeniem.

Konserwacja :

Czyścić ortezę wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnych detergentów.



UWAGA

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortezy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.



ATTENTION!

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist.

When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel.

Before the first use, please, read the user's manual carefully.

If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

Indications:

Post-traumatic conditions of ankle joint (sprain, dislocation) during functional treatment.

Instability of ankle joint.

Stabilization after surgeries.

Ankle joint protection from recurrent injuries while re-undertaking occupational or sport activities after experiencing injury.

Contraindications:

Conditions which require immobilization of ankle joint.

Difficult to heal wounds, sores and other skin changes.

Dysesthesia.

Product description:

Stabilizing brace provides optimal comfort of use – plantar band of regulated length allows to adjust the circumference and ensures unhampered dorsiflexion/plantarflexion movement. Part of external insert of the brace is filled with gel which can be cooled and function as a cold compress to prevent oedema, inflammation and to alleviate pain

Use:

Never put the brace on a bare foot (the best option is to put the brace on a soft, cotton sock) which allows to avoid skin irritation and abrasion.

Unfasten the stabilizing bands.

Put on the brace so that the junctive band would be under the foot and two parts of brace embrace the lateral ankle and medial ankle (using a Velcro band adjust the width of junctive band).

Make sure that the brace is placed parallel to longitudinal axis of lower limb.

Fasten the stabilizing bands around the ankle joint so that the brace would adhere to the body but would not restrict circulation.

If you want to use the gel insert as a cold compress, put it into the refrigerator before using. Do not freeze the insert – it may lead to frost-caused injuries.

Maintenance:

Clean the brace with moist cloth using mild detergents.



ATTENTION

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.

Universal size



Rozmiar uniwersalny

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA
THE FINAL DECISION CONCERNING THE APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.



Producent/Manufacturer: mdh sp. z o.o., Ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, tel. +4842 6748384, www.mdh.pl, www.qmedbymeira.pl.

mdh Ltd. Ul. Maratonska 104, 94-007 Lodz, Poland, phone: +4842 212 38 04, fax: +4842 6740499

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA PRODUKTU

NR SERII

DATA SPRZEDAŻY

NR FAKTURY

6. Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy:
- a. produkt został uszkodzony lub zniszczony na skutek działania sił wyższych,

b. uszkodzenie spowodowane jest niewłaściwym użytkowaniem produktu, w szczególności: użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, zaniedbaniem czynności regulacyjnych i bieżącej konstrukcji w zakresie przewidzianym w instrukcji użytkowania,

c. produkt wykazuje jakiegokolwiek rodzaju uszkodzenia mechaniczne,

d. użytkownik w okresie gwarancji dokona samodzielnych napraw lub przeróbek,

e. reklamowany produkt nie spełnia podstawowych wymogów higienicznych,

f. reklamacja wynika z naturalnego zużycia produktu lub jego części.
7. Transport produktów reklamacyjnych powyżej 1 kg odbywa się na koszt mdh poprzez firmę spedycyjną wyznaczoną w każdym przypadku przez "mdh". Spedycja (transport) przedmiotu odbywa się **TYLKO PO UZGODNIENIU** telefonicznym lub faksem z pracownikiem „mdh” i na podstawie wystawionego przez pracownika „mdh” zlecenia spedycyjnego.
8. Koszty przesyłki reklamowanego przedmiotu wysłane bez uzgodnienia z firmą „mdh” ponosi nadawca.
9. Adres serwisu: „mdh” sp. z o.o. ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź
10. „mdh” ponosi odpowiedzialność w zakresie przypadkowej utraty lub uszkodzenia rzeczy od chwili jej przyjęcia, do jej odebrania przez uprawnionego z gwarancji.
11. Kosztem transportu rzeczy zostanie obciążony nadawca w przypadku gdy reklamacja była oczywiście bezzasadna.
12. Roszczenia dotyczące wszelkiego rodzaju szkód i strat, spowodowane przez produkt na skutek niewłaściwego użytkowania, w szczególności użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wyłączone.
13. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Data zgłoszenia naprawy	Data wykonania naprawy	Rodzaj naprawy	Podpis i pieczęć serwisanta

Karta ważna jest jedynie z pieczętą i podpisem sprzedawcy oraz dowodem zakupu urzędzenia

GWARANCJA I REKLAMACJA

1. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów wprowadzonych do obrotu, oferowanych i dostarczonych przez „mdh” , na terytorium Polski.
2. „mdh” wykona obowiązki wynikające z gwarancji w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego gwaranta, a w wyjątkowych wypadkach i po poinformowaniu reklamującego w terminie 30 dni roboczych od daty przekazania rzeczy do „mdh” .
3. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wydania kupującemu rzeczy przez sprzedawcę i wynosi: 18 miesięcy od daty sprzedaży.
4. Gwarancja jest ważna, gdy dostarczono:
- a. wypełnioną kartę gwarancyjną,

b. dokument potwierdzający zakup przedmiotu,

c. produkt w oryginalnym opakowaniu.
5. „mdh” zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad, jeżeli wady te ujawniają się w ciągu terminu określonego w gwarancji.